

中國就印度玩具進口禁令向 TBT 委員會提出貿易關切

李嘉沂、林良怡

隨著全球經濟不斷地惡化，各國紛紛採取貿易保護措施，例如南韓上調油品進口關稅、烏克蘭將所有產品之關稅上調 13%、阿根廷對進口玩具實施特別許可，而印度亦對中國玩具實施進口禁令¹。中國雖未就此禁令向世界貿易組織 (World Trade Organization, 以下簡稱 WTO) 爭端解決機構提出控訴，但已於 WTO 技術性貿易障礙委員會 (Technical Barriers to Trade Committee, 以下簡稱 TBT 委員會) 之例行性會議中提出貿易關切²。以下先就印度玩具禁令作一介紹，再簡述中國向 TBT 委員會所為之貿易關切。

印度之玩具進口禁令

印度商工部外貿總局於今 (2009) 年 1 月 23 日發布第 82 號公告，自該日起對關稅稅則號列 9501、9502、9503 之中國玩具實施為期 6 個月之進口禁令，並規定待進一步命令補充此一暫時性之禁令³。雖印度於此公告中說明其係基於公共利益實施此禁令，惟並未敘明實施該禁令之具體理由⁴。2 月 6 日時，印度外貿總局發布第 58 號政策公告補充第 82 號公告，規定凡中國製造之玩具，不論進口國是否為中國，均應禁止進口，惟裝運日在第 82 號公告發布前之中國玩具不在禁止之列⁵。

在中國抗議下，印度外貿總局根據 1992 年貿易發展與管制法 (Foreign Trade Development and Regulation Act) 第 3 條第 2 項、第 5 條及 2004-2009 年印度外貿政策第 2.1 段之規定，於 3 月 2 日發布第 91 號公告放寬第 82 號公告下之進口禁令措施適用之範圍，允許擁有下列證書之中國玩具進口：(1) 證明進口玩具符合美國玩具安全標準 (ASTM F963)、ISO 8124 (Parts I-III) 或 IS 9873 (Parts I-III) 標準的證書；(2) 由製造商所提供、證明進口玩具抽檢樣本已經由國際實驗室認證大會 (International Laboratory Accreditation Conference, ILAC) 認可的獨立實驗室檢驗並符合上述標準的證書，且僅准許證書所載製造期間內出貨之玩具進口⁶。

¹ John W. Miller, *WTO Cautions Members on Trade*, THE WALL STREET JOURNAL (Mar. 27, 2009).

² China raises India toy ban at WTO, THE ECONOMICS TIMES (Mar. 18, 2009); WTO, *Technical Barriers to Trade*, available at: http://www.wto.org/english/news_e/news09_e/tbt_16mar09_e.htm.

³ Directorate General of Foreign Trade (hereinafter DGFT), *Import of Toys from China is prohibited for six months with immediate effect and until further orders*, Notification No. 82 (Jan. 23, 2009).

⁴ Hindustan Times, *China mulling WTO case over India toy ban: Report*, available at: <http://www.hindustantimes.com/Homepage/Homepage.aspx> (Mar. 2, 2009)(hereinafter *India toy ban*).

⁵ DGFT, *Notification No. 82 (RE-2008) Dated 23.01.2009 - Transitional Arrangement thereunder and Origin of Goods under Prohibition*, Policy Circular No. 58 (Jan. 23, 2009).

⁶ DGFT, *Import of Toys from China Appearing under ITC Codes 9501, 9502, 9503 of Schedule-I*, Notification No. 91 (Mar. 2, 2009).

中國之貿易關切

中國分別就上述第 82 號公告及第 91 號公告向 TBT 委員會提出一貿易關切文件。中國表示，第 82 號公告僅禁止中國玩具進口，並不適用於印度或其它 WTO 會員生產之玩具，故該公告違反多邊貿易協定下一系列之基本原則，包括：1994 年關稅暨貿易總協定 (General Agreement on Tariffs and Trade 1994，以下簡稱 GATT 1994) 之第 1 條最惠國待遇、第 3 條國民待遇原則及第 11 條禁止數量限制；技術性貿易障礙協定 (Agreement on Technical Barriers to Trade，以下簡稱 TBT 協定) 第 2.1 及 5.1 條。此外，中國認為該禁令亦對國際玩具貿易構成非必要之貿易障礙，違反 TBT 協定第 2.2 條之規定⁷。

針對第 91 號公告，中國認為，該公告並未對第 82 號公告之歧視性限制做任何修正，故亦就此公告提出 4 項關切：(1) 公告僅規定中國玩具須符合相關標準，然並未對印度製造之玩具為同等要求，此舉對中國玩具構成歧視，違反 GATT 1994 第 3 條及 TBT 協定第 2.1 條；(2) 措施中符合國際標準之要求並未適用至其他 WTO 會員生產之玩具，違反 GATT 1994 第 1 條及 TBT 協定第 2.1 條；(3) 此公告禁止未附有相關認證之中國玩具進口，而印度及其他 WTO 會員卻豁免於此項要求，因此，中國認為該公告違反 GATT 第 1 條、第 3 條、第 11 條及 TBT 協定第 2.1 及 5.1 條；(4) 印度未將第 82 號公告、第 91 號公告通知 WTO，故中國欲藉由此貿易關切提醒印度遵循其於 TBT 協定第 2.9、2.10、5.6 及 5.7 條下之透明化義務⁸。

於該貿易關切文件之最後一部分，中國表示其希望印度能堅守其於達沃斯 (Davos) 舉行之世界經濟論壇 (World Economic Forum) 中對抗保護主義之承諾，並強烈要求印度立即撤銷此違反 WTO 規範之措施⁹。

中印二國之協商

中印二國間 2008 年至 2009 年之貿易額為 510 億美元，與前一財政年度之 380 億美元相較，為巨幅之成長¹⁰，由此數字可看出二國間之經貿關係相當緊密。因而，為避免雙方經貿關係之惡化，3 月 19 日於新德里，中國商務部副部長鍾山與印度商務部部長 G.K. Pillai 就此紛爭進行雙邊會談。在此會談中，Pillai 承諾印度將擴大國際安全標準之適用範圍至所有國家生產之玩具，而非僅限於中國。此外，印度國內玩具製造商亦將受同等之要求¹¹。於會談後，鍾山表示中國雖未

⁷ Committee on Technical Barriers to Trade, *Concerns on India's Import Restriction on Chinese Toys, Communication from China*, Doc. G/TBT/W/304 (Mar. 12, 2009).

⁸ *Id.*

⁹ *Id.*

¹⁰ Rediff News, *China Seeks to End Dispute with India, Retains WTO Option*, available at: <http://business.rediff.com/report/2009/mar/19/china-seeks-to-end-dispute-with-india-retains-wto-option.htm> (Mar. 19, 2009).

¹¹ Rediff News, *'Best' Efforts to Resolve Toy Dispute: China*, available at: <http://world.rediff.com/news/article/business/report/2009/mar/20/best-efforts-to-resolve-toy-dispute-sa>

排除向WTO提訴，但其相信雙方有能力和智慧透過溝通、磋商妥善解決此一紛爭¹²。



ys-china.htm (Mar. 20, 2009).

¹² 「商務部副部長鐘山與印度商工部舉行會談」，中國貿易救濟信息網，2009年3月23日。